

Precaution

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.



Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

	<p>Notice regarding disposal (EU only)</p> <p>If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.</p>
	

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien



Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

	<p>Note concernant les dispositions (Seulement EU)</p> <p>Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage.</p>
	<p>Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.</p>

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Ergebnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.



Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

	<p>Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)</p> <p>Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.</p>
	

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción.

Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado



Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuego o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

	<p>Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)</p> <p>Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.</p>
	

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

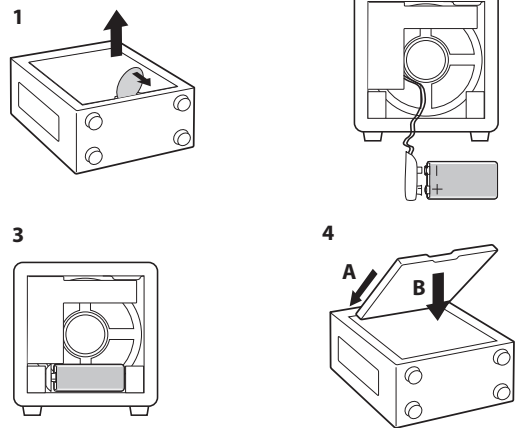
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.

Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.



VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK <http://www.voxamps.com/>

Fig.1

English

Installing a Battery

Follow the steps below. Also, refer to Figure 1.

If you plan to use the amPlug Cabinet for a long period of time, we recommend that you use an alkaline battery.

- ▲ A battery is supplied in the package so that you can easily check unit operation. However, the life of the supplied battery may be relatively short.

- Open the cabinet's rear panel by prying it up with a coin or thick pick to access the battery compartment.
- Connect a 9V battery to the wired battery connectors. Make sure the polarity of the connectors matches the polarity of the battery terminals.
 - ▲ Be careful not to injure yourself by getting scratched on the sharp edges of the internal circuit board or other parts.
- Insert the battery into the battery compartment.
- Close the rear panel.

To do so, first insert one side of the panel into the groove on the unit (A), then close the panel (B).

When the battery is exhausted, no sound will be heard. Replace the battery at this time.

 - ▲ If no sound is output, also check the battery in the amPlug.
 - ▲ Remove an exhausted battery immediately. Otherwise, battery liquid may leak, resulting in malfunction. If you plan not to use the cabinet for a long period of time, remove the battery.

Part Names and Functions

- ▲ Before connecting, turn the amPlug off and set the VOLUME to "0." After you finish making connections, turn on the power to the amPlug.

Please refer to Figure 2 for a connection illustration.

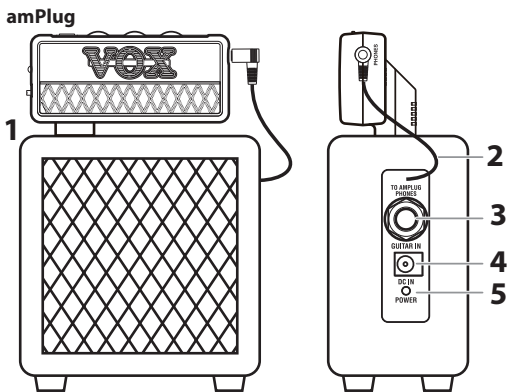
- AMPLUG IN jack**
Connect the amPlug's INPUT plug here.
- TO AMPLUG PHONES cable**
Connect this cable to the amPlug's PHONES jack.
 - ▲ When you connect or disconnect the cable, be sure to hold the amPlug with one hand. Otherwise, you may damage the connector on the cabinet or amPlug's INPUT plug.
- GUITAR IN jack**
Connect a guitar or bass guitar here.

If a battery is installed in the unit, connecting a guitar to this jack will turn the unit on.
- DC IN jack**
Connect an optional AC adapter here.

If you are using the unit with an AC adapter, connecting the AC adapter to this jack and to an AC outlet will turn the unit on.
- POWER indicator**
This indicator lights up when the power to the unit is turned on.
 - ▲ If you raise the GAIN or VOLUME control too high while the amPlug is connected, distortion or feedback may result. In this case, lower the gain or volume to an appropriate level.

Specifications

- Power supply: 9V battery (6LF22/6LR61/6F22) or AC adapter (9V ⓈⓈⓈ)
- Battery life: with an alkaline battery: approximately 10 hours
with a manganese battery: approximately 3 hours
- Current consumption: 55mA
- Dimensions (WxDxH): 96mm x 56mm x 103mm/
3.78" x 2.20" x 4.06" (including the projection)
- Weight: 296g/10.44oz. (excluding battery)

Fig.2

- Included item: 6F22 manganese battery x 1 (for checking operation)
- Optional item: AC adapter

- * The battery life is an estimate. It will vary depending on the volume level.
- * Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.
- * All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Français

Installer une pile

Merci de respecter les étapes suivantes, mais également la figure 1. Si vous comptez utiliser le baffle Amplug pour une longue période, nous vous conseillons d'utiliser une pile alcaline.

- ▲ Une pile est livrée avec un packaging ou vous pouvez facilement lire la notice d'application. Cependant, la vie de cette pile incluse peut être relativement courte.

- Ouvrez la face arrière du baffle en faisant levier dans un coin pour atteindre le compartiment à pile.
- Connectez une batterie 9V. Faites bien attention que la polarité de la pile corresponde à la polarité du connecteur.
 - ▲ Faites attention de ne pas vous blesser en vous écorchant sur les cotés du circuit interne ou à une autre pièce.
- Insérez la pile dans le compartiment à pile.
- Fermez le panneau arrière.

Pour ce faire, insérez tout d'abord un côté de ce panneau dans l'encoche (A), puis fermez le panneau (B).

Quand la pile est déchargée, plus aucun son ne sortira du baffle. Remplacez la pile à ce moment.

 - ▲ Si aucun son ne sort, merci de vérifier aussi les piles de votre Amplug
 - ▲ Retirez une pile déchargée immédiatement. Autrement, la pile peut couler ce qui peut engendrer un dysfonctionnement. Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre baffle pendant une longue période, retirez la pile.

Fonctions et noms des différente parties

- ▲ Avant de le connecter, baissez complètement le volume de votre Amplug. Après avoir fait toutes les connections, allumez votre amplug

Merci de vous référer à la figure 2 pour l'illustration des connections.

- Jack « AMPLUG IN »**
Connectez le jack de l'Amplug ici.
- Câble « TO AMPLUG PHONES »**
Connectez ce câble au « Phone » de votre Amplug
 - ▲ Quand vous connectez ou déconnectez le câble, tenez bien l'Amplug dans une main, sinon vous pouvez abimer le connecteur du baffle ou l'INPUT de l'Amplug.
- Jack « GUITAR IN »**
Connectez une guitare ou une basse ici.

Si une pile est installée dans le baffle, le fait de connecter une guitare ou une basse l'allumera.
- Jack « DC IN »**
Connectez un adaptateur (en option)

Si vous utilisez le baffle avec un adaptateur AC, connecter l'adaptateur AC à ce Jack, allumera le baffle.
- Indicateur « POWER »**
L'indicateur s'allume quand le baffle est allumé.
 - ▲ Lorsque vous augmentez le GAIN ou le VOLUME trop fort pendant que l'Amplug est connecté, une distorsion et un

larsen peut arriver. Dans ce cas baissez le gain ou le volume de façon appropriée.

Spécifications

- Alimentation: Pile 9V (6LF22/6LR61/6F22)
un adaptateur secteur (9V ⓈⓈⓈ)
- Longévité de la pile: Avec une pile alcaline approximativement 10 heures
Avec une pile non - alcaline approximativement 3 heures
- Consommation: 55mA
- Dimension (L x l x H): 96mm x 56mm x 103mm (saillie comprise)
- Poids: 296g (sans la pile)
- Eléments inclus: une pile 6F22
- Option: Adaptateur AC

- * La longévité de la pile est une estimation. Il dépend du volume avec lequel vous l'utilisez.
- * Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.
- * Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Deutsch

Einlegen der Batterie

Bitte gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor. Siehe außerdem Abbildung 1 (Fig.1).

Wenn Sie die amPlug Cabinet über längere Zeiträume hinweg verwenden möchten, arbeiten Sie am besten mit einer Alkalibatterie.

- ▲ Die im Lieferumfang enthaltene Batterie ist nur für Testzwecke gedacht. Daher ist ihre Lebensdauer relativ begrenzt.
- Öffnen Sie die Rückwand der Box, indem Sie sie mit einer Münze oder einem dicken Plektrum anheben.
 - Verbinden Sie eine 9V-Batterie mit den beiden Anschlüssen am Kabelende. Achten Sie beim Anschließen auf die richtige Polarität.
 - ▲ Gehen Sie behutsam vor, um sich nicht an den scharfen Kanten der Leiterplatte bzw. anderer Partien zu verletzen.
 - Legen Sie eine Batterie in das Fach.
 - Bringen Sie die Rückwand wieder an.

Hierfür müssen Sie zuerst das eine Ende der Rückwand in die Nut (A) des Gerätes schieben und die Rückwand anschließend hinunterdrücken (B).

Wenn die Batterie erschöpft ist, gibt die Box kein Signal mehr wieder. Wechseln Sie die Batterie dann so schnell wie möglich aus.

 - ▲ Andererseits könnte aber auch die Batterie des amPlug erschöpft sein.
 - ▲ Eine erschöpfte Batterie muss so schnell wie möglich entnommen werden. Sonst könnte sie nämlich anfangen zu lecken, was zu Funktionsstörungen führt. Wenn Sie die Box längere Zeit nicht verwenden möchten, entfernen Sie am besten die Batterie.

Bedienelemente und Funktionen

- ▲ Vor Herstellen der Verbindung müssen Sie den amPlug ausschalten und den VOLUME-Regler auf „0“ stellen. Schalten Sie den amPlug erst nach dem Anschließen ein.

Abbildung 2 (Fig.2) zeigt, wie man die Einheit anschließt.

- AMPLUG IN-Buchse**
Schließen Sie hier die INPUT-Klinke des amPlug an.
- TO AMPLUG PHONES-Kabel**
Verbinden Sie dieses Kabel mit der PHONES-Buchse des amPlug.
 - ▲ Halten Sie den amPlug mit einer Hand fest, während Sie das Kabel anschließen oder lösen. Sonst beschädigen Sie nämlich eventuell die Buchse der Box oder die INPUT-Klinke des amPlug.
- GUITAR IN-Buchse**
Schließen Sie hier Ihre Gitarre oder Bassgitarre an.

Wenn das Gerät eine Batterie enthält, wird letzteres beim Anschließen eines Instruments eingeschaltet.
- DC IN-Buchse**
Hier kann ein optionales Netzteil angeschlossen werden.

Wenn Sie ein Netzteil an das Gerät anschließen, wird es sofort eingeschaltet.
- POWER-Diode**
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet diese Diode.
 - ▲ Wenn Sie den GAIN- oder VOLUME-Regler auf einen hohen Wert stellen, während der amPlug angeschlossen ist, tritt eventuell Verzerrung oder Rückkopplung auf. Verringern Sie dann die GAIN- oder VOLUME-Einstellung.

Technische Daten

- Stromversorgung: 9V-Batterie (6LF22/6LR61/6F22)
oder Netzteil (9V ⓈⓈⓈ)
- Batterielaufzeit: Bei Verwendung einer Alkalibatterie: ±10 Stunden
Bei Verwendung einer Manganbatterie: ±3 Stunden

- Stromverbrauch: 55mA
- Abmessungen (B x T x H): 96mm x 56mm x 103mm
(inklusive hervorstehende Partien)
- Gewicht: 296g (ohne Batterie)
- Lieferumfang: 6F22 Manganbatterie x1 (für Testzwecke)
- Sonderzubehör: Netzteil
- * Die Laufzeit der Batterie ist ein geschätzter Wert. Sie richtet sich vor allem nach der verwendeten Lautstärke.
- * Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- * Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer

Spanish

Instalación de la batería

Siga estos pasos. Mire la Figura 1.

Si planea utilizar el amPlug Cabinet durante un largo periodo de tiempo, recomendamos el uso de baterías alcalinas.

- ▲ Con la unidad se suministra una batería para una rápida puesta en marcha. Sin embargo, la vida útil de esta batería puede ser corta.
- Abra el panel posterior de la unidad haciendo presión con una moneda o una púa para acceder al compartimento de la batería.
 - Conecte una batería de 9 voltios al terminal. Asegúrese de que la polaridad de los conectores se corresponde con el terminal de la batería.
 - ▲ Tenga cuidado para no dañarse con el circuito impreso al manipular los conectores del compartimento de la batería.
 - Inserte la batería en su compartimento.
 - Cierre el panel trasero.

Primero inserte un lateral de la tapa en la ranura de la unidad (A), y después cierre la tapa (B).

Cuando la batería se haya agotado, reemplácela.

 - ▲ Si no hay sonido, compruebe también la batería del amPlug.
 - ▲ Cuando la batería esté agotada, reemplácela inmediatamente, ya que la podría perder líquido y producir una avería. Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extraiga la batería.

Descripción y funciones

- ▲ Antes de conectar, apague el volumen del amPlug y ajuste el volumen a "0". Después de realizar las conexiones, suba el volumen del amPlug.

Vea la Figura 2 para las conexiones.

- Jack de entrada del AMPLUG**
Conecte la entrada del amPlug aquí.
- Cable a la toma de auriculares del AMPLUG**
Conecte este cable a la toma de auriculares (PHONES) del amPlug.
 - ▲ Cuando conecte o desconecte el cable, asegúrese de sujetar el amPlug con una mano. Sino podría dañar el conector de entrada del amPlug.
- Entrada de guitarra**
Conecte aquí la guitarra o el bajo.

Si hay una batería instalada en la unidad, al conectar la guitarra se encenderá la unidad.
- Toma de corriente**
Conecte aquí un alimentador opcional.

Si está utilizando la unidad con el alimentador de corriente, al conectar el alimentador en esta toma la unidad se encenderá.
- Indicador de encendido**
Este indicador se ilumina cuando la unidad está conectada y encendida.
 - ▲ Si sube excesivamente los controles de ganancia (GAIN) o volumen (VOLUME) mientras el amPlug está conectado, se puede producir un acople o una distorsión. En tal caso baje el volumen a un nivel apropiado.

Especificaciones

- Alimentación: batería de 9 voltios (6LF22/6LR61/6F22)
o alimentador de corriente (9 voltios ⓈⓈⓈ)
- Duración de la batería: alcalina - aproximadamente 10 horas
manganeso - aproximadamente 3 horas
- Consumo de corriente: 55 mA
- Dimensiones (ancho x fondo x alto): 96 x 56 x 103 mm
(protección incluida)

- Peso: 296 gr (sin batería)
- Elementos incluidos: 1 batería de manganeso 6F22
(para comprobación de funcionamiento)
- Elementos opcionales: alimentador de corriente
- * La duración de la batería es aproximada. Dependerá del volumen de uso.
- * Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
- * Los nombres de empresas, nombres de productos y nombres de formatos, etc., son marcas registradas de sus respectivos propietarios.